

# L'ECHO de L'ATELIER DES PETITS PAS

TRIMESTRIEL DE L'ATELIER DES PETITS PAS - JANVIER - FÉVRIER - MARS 2020 - N° 14



Jouer, un droit  
pour les enfants

Muscler son cerveau

Un outil ludique  
pour devenir grand

L'interculturalité :  
familles du monde

RTBF :  
au-delà des initiales...

La notion du « territoire »  
est aussi une affaire  
personnelle



CENTRE D'EXPRESSION ET DE CRÉATIVITÉ

L'Atelier des Petits Pas est une asbl spécialisée dans l'accueil extrascolaire, le soutien éducatif et la formation pour adultes.

*L'ÉCHO est un magazine écrit volontairement dans un langage accessible à tout public.*

**Rédaction :** L'équipe de l'Atelier des Petits Pas asbl  
**Mise en page :** Média Animation asbl  
**Photos :** Atelier des Petits Pas asbl  
**Éditrice responsable :** Ayse Eryoruk

**MAGAZINE : L'ÉCHO DE L'ATELIER DES PETITS PAS – 14<sup>e</sup> numéro (janvier-février-mars 2020)**

**ÉDITO** ..... p. 03

**MOT DE LA DIRECTRICE** ..... p. 04

La vie ne s'arrête pas pour autant... ..... p. 04

**SECTEUR ENFANCE** ..... p. 05-09

Jouer, un droit pour les enfants ..... p. 05

Investigations au commissariat d'Evere ..... p. 06

Muscler son cerveau ..... p. 07

Un outil ludique pour devenir grand ..... p. 08

Une nouvelle rencontre Enfants & Parents en 2020 ..... p. 09

**SECTEUR ADULTES** ..... p. 10-13

L'interculturalité : familles du monde ..... p. 10

RTBF : au-delà des initiales... ..... p. 11

La notion du « territoire » est aussi une affaire personnelle ..... p. 12

Le gâteau d'Aïcha ..... p. 13

**INTERVIEW** ..... p. 14

Sunay, animatrice au secteur Enfance

**INFOS PRATIQUES** ..... p. 15

Semaine Parents & Enfants



C'est toujours avec autant de joie que nous vous présentons **notre 14<sup>e</sup> numéro de L'ÉCHO de l'Atelier des Petits Pas.**

La vie culturelle et éducative de l'Atelier des Petits Pas, particulièrement riche par ses projets, ses ateliers, ses partenariats a dû elle aussi se mettre en « pause » au vue de l'actualité de ces dernières semaines.

Afin d'apporter un soupçon de positivité dans ce contexte, jetons un coup d'œil à l'ensemble des activités menées depuis ce début 2020 avec au programme des ateliers ludiques, des activités culturelles et des visites inédites.

Bonne lecture à tous !

**GEORGIA GIAGZIDIS**  
*Directrice de l'Atelier des Petits Pas*

## LA VIE NE S'ARRÊTE PAS POUR AUTANT...

Coronavirus, un nom qui en fait trembler plus d'un. Et oui ! Un simple virus et voilà que tout est à l'arrêt : rues désertées, magasins vidés, évènements annulés..., mais la nature, elle, poursuit son cours. En effet, nous voyons déjà les premiers signes du printemps apparaître : les bourgeons pointent leur nez, les oiseaux chantent et le soleil brille à nouveau pour notre plus grand plaisir.

C'est en s'inspirant de cette nature que nous aussi, avons décidé d'aller de l'avant en maintenant une permanence administrative et en instaurant pour nos équipes un système de télétravail.

Toute cette organisation, bien qu'indis-

pensable pour la sécurité de tous, est l'opposé de notre fonctionnement habituel dont les fondements sont basés sur les contacts sociaux entre les travailleurs et notre public.

Toutefois, encouragés par la solidarité dont fait preuve le peuple belge, l'APP s'engage plus que jamais à entretenir cette atmosphère de vivre ensemble et d'acceptation de l'autre, au-delà des barrières sanitaires, économiques, culturelles et culturelles.

Merci à tous ceux et celles qui accompagnent nos malades et les personnes dans le besoin.

**Giagzidis Georgia**

*Directrice de l'Atelier des Petits Pas*

*« Nous sommes tous ensemble responsables, responsables de nous-mêmes et responsables les uns des autres, c'est cela la grandeur d'être homme. »*

Abbé Pierre

## JOUER, UN DROIT POUR LES ENFANTS

*Dans le groupe des Aventuriers, tous les enfants vous diront qu'ils jouent aux jeux vidéo. Sur ce sujet, ils sont intarissables et leurs yeux pétillent d'enthousiasme. Cette année, l'occasion leur est donnée de passer du statut de joueur à créateur de jeu. Cette expérience est proposée en partenariat avec Art et Public sur le thème des droits de l'enfant. Mais cela ne s'improvise pas !*

**Première étape du processus : Bien connaître son sujet !** A travers des jeux de mémoire et de mimes, Ekin, notre animateur, nous fait découvrir les douze principaux droits qui protègent les enfants !

**Deuxième étape : Qu'est-ce que le jeu vidéo ?** Rien de tel que jouer pendant une séance pour explorer les différents aspects que sont le game play (les règles), le sound design (le son) et le graphisme (aspect visuel) comme par exemple avec Kisima Ingitchuna, où le héros réalise un parcours initiatique enneigé au cœur de la culture du peuple Inupiat .

**Troisième étape : Imaginer son jeu, avec ses règles et son but.** Avec le droit d'être soigné, Imane invente un jeu où le héros évolue dans un couloir à la recherche

de la pharmacie pour soigner un enfant. Elle est prête pour passer à la **quatrième étape : La réalisation du jeu avec le programme Piskel-construct 2**. Grâce à une accumulation de petits carrés et un choix de couleurs, elle fabrique le décor des différentes épreuves.

Même avec ce moyen simple, les enfants réalisent comme cela prend du temps. En attendant le moment de la touche finale, les enfants savourent leur fierté d'être devenus concepteurs de jeux, certains même rêveront à leur future vocation !



## INVESTIGATIONS AU COMMISSARIAT D'EVERE

*Sur le quai de la gare, deux agents de police passent par là. Un silence s'installe dans le brouhaha du groupe, les regards se figent sur les uniformes. Les enfants sont comme hypnotisés par les deux silhouettes bleues qui se tiennent debout juste devant eux.*

« Monsieur l'agent, c'est dur votre travail ? On peut toucher votre arme ? »... les questions fusent !

Cet évènement fait écho au sein de l'équipe éducative, comme une évidence ; pourquoi ne pas aller visiter un poste de police ? Les investigations terminées, le rendez-vous est fixé au commissariat d'Evere.

Accueillis par un inspecteur, nous voilà « embarqués » non pas pour délit de fuite mais pour **une immersion de deux heures dans la vie d'un poste de police.**

« 141 coming disponible », voilà ce que les enfants entendent une fois arrivés dans les salles de contrôle, lieux où sont centralisés tous les appels d'urgence ainsi que toutes les vidéos « surveillance ». Impressionnés les enfants ne savent plus où regarder ; là sous leur yeux, leur commune, leurs rues, leurs magasins.

La suite de l'histoire se passe un étage en dessous, dans le noir et le froid des cel-

lules. Nous voici dans un espace confiné qui laisse les enfants dubitatifs. Dans cet espace, une réalité que l'agent explique aux enfants.

Heureusement, cette expérience n'est que de courte durée et nous quittons alors le « cachot » pour l'air de la cour. Là, nous découvrons la brigade canine venue spécialement pour nous. Les enfants impressionnés restent sans voix et profitent du spectacle. Mélissa et son chien s'exécutent pour une présentation autour du dressage de ce dernier.

« *Je voulais déjà être policier mais là, c'est sûr je serai policier avec un chien* », nous dit Kadir-Can.

La relève est assurée ! Ces deux heures sont passées bien trop vite. Nous repartons convaincus que cette après-midi restera dans nos esprits et suscitera peut être de possibles vocations.



## MUSCLER SON CERVEAU

*Une fois par mois, le groupe des Bricoleurs s'initie à la méthode scientifique en explorant la science par le jeu lors de l'atelier « C'est pas Sorcier »*

Cet atelier permet aux enfants d'ouvrir leurs réflexions sur le fonctionnement des éléments qui les entourent comme le corps humain, la faune, la flore et de prendre conscience de leurs capacités physiques et cérébrales. A travers ces activités, les enfants expérimentent et s'interrogent sur des phénomènes qui leur sont proches et les relient à la nature.

Cette année, le corps humain est mis à l'honneur, le découvrir à travers des expériences collectives et créer des modèles qui fonctionnent «comme en vrai» poussera les participants à comprendre le rôle et le fonctionnement de l'anatomie ! Os, cœur ou muscles n'auront plus de secret pour eux !

En observant, en expérimentant, en demandant au groupe de résoudre des défis, nous essayons de répondre à leurs questions et d'en susciter de nouvelles.

Afin d'avoir une trace de ce qui est réalisé lors des différentes séances, un *Carnet d'Expérience des Bricoleurs* est mis en place. Après chaque séance, le carnet est complété collectivement en respectant le déroulé de la démarche scientifique : **observations, questions, hypothèses, expérimentations, analyse des résultats.**

Mettre à l'honneur la méthode scientifique au sein de l'Atelier des Petits Pas, c'est permettre à l'enfant de structurer et de développer sa capacité à s'interroger sur la vie.



## UN OUTIL LUDIQUE POUR DEVENIR GRAND

### ATELIER ÉVEIL JEUX DE SOCIÉTÉ - 5/6 ANS - LES CURIEUX

Ce nouvel atelier d'éveil aux jeux de société proposé aux Curieux se veut être un accompagnement des enfants dans la découverte des jeux de société mais bien plus encore, un apprentissage au vivre ensemble, à la stratégie et à la coopération.

Chaque boîte de jeu est unique, des petites, des grandes, des lourdes et des tellement légères qu'on a l'impression qu'elles sont vides. Autant de décorations différentes et d'objets à manipuler, à observer. Et enfin, une mission, un objectif à accomplir avec ou contre les autres. Mais toujours ensemble ! C'est un peu ça les jeux de société, une expérience unique et multiple.

En jouant avec les autres, les enfants apprennent à vivre en groupe. Ils apprennent à faire attention aux autres, à les écouter. Ils doivent attendre leur tour avant de jouer tout en laissant le temps

aux autres de jouer, parfois même de les aider. Ils s'habituent également à respecter les règles et surtout à les accepter car elles sont les mêmes pour tout le monde et peuvent permettre de gagner ou de perdre. Il faut alors gérer ses émotions, on ne lance pas tout en l'air à cause de la défaite.

Et puis, les enfants apprennent en jouant. En canalisant toute leur attention sur la partie en cours pour mettre en place leur stratégie, ils développent leur capacité de concentration. En Manipulant le matériel, qu'il s'agisse de cartes, de dés ou de jetons, ils développent leur psychomotricité fine. En déplaçant leur pion, ils s'habituent à compter. *Chaque jeu va aider l'enfant à développer ses capacités et booster son estime de soi.* C'est ça le jeu de société, un outil ludique pour devenir grand.





## UNE NOUVELLE RENCONTRE ENFANTS & PARENTS EN 2020

*Pour la troisième année consécutive, l'Atelier des Petits Pas a ouvert ses portes aux parents. C'est toujours l'occasion pour eux de venir à la rencontre de l'équipe éducative et de découvrir les nombreuses activités proposées aux enfants.*

Au programme pour cette année : du créatif, de l'expression, un circuit, des jeux de société, de la création de bijoux, du théâtre et des jeux avec les mots et les chiffres. Quel plaisir de pouvoir partager ces moments ! Cependant, pas toujours facile pour les parents de prendre en main les techniques que les enfants ont déjà domptées, mais il en ressort de la fierté, autant de la part des enfants que de leurs parents, des sourires et beaucoup de souvenirs.

Bien que ces journées atypiques s'imposent au sein de nos ateliers, il est toujours agréable d'avoir de plus en plus de parents présents. Pour cette année, 34 parents ont déjà eu l'occasion de venir partager un

moment complice avec leurs enfants.

Pour cette année, nous avons pu partager six journées parents-enfants, trois en décembre et trois en février. **Pour celles et ceux qui n'ont pas encore su se joindre à nous, de nouvelles journées sont prévues en décembre 2020.**



# L'INTERCULTURALITÉ

## FAMILLES DU MONDE

Dans le cadre du projet sur le vivre ensemble, les apprenantes du groupe alpha 1 ont participé à l'animation suivante :

Les participantes sont en sous-groupes. Cinq dessins « silhouettes » sont disposés sur chaque table, chacune choisit un dessin.

Chaque participante devra donner vie à ces silhouettes. Il faut habiller les person-

nages, leur donner un visage, une couleur de peau.

Chacune se pose des questions : S'agit-il de femmes ou d'hommes ? Comment sont-ils habillés ? Quelle est la couleur de leur peau, de leur cheveu ? Où pourraient-ils habiter ?...

L'objectif de cette séance est de faire connaissance avec « l'autre », de remettre en cause des préjugés comme par exemple, les hommes n'ont pas de longs cheveux et portent toujours des pantalons...

C'est l'occasion de découvrir d'autres coutumes vestimentaires et d'autres représentations de la famille.

Cette animation est issue de la mallette pédagogique « Vivre ensemble », **elle fait partie des neuf mallettes élaborées** par Lire et Ecrire « **Bienvenue en Belgique** ».

<https://www.lire-et-ecrire.be/Bienvenue-en-Belgique-Neuf-mallettes-pedagogiques>



## RTBF : AU-DELÀ DES INITIALES...

Dans le cadre de notre projet avec l'asbl Media-animation, susciter les réflexions auprès de notre public et leur apprendre à avoir un sens critique des différents média existant est notre objectif.

C'est au cœur de la place Meiser à Schaerbeek que les apprenantes du groupe Alpha 2 se retrouvent pour **une visite sous le feu des projecteurs afin de découvrir et de comprendre les moyens technologiques et humains mis en place pour un journal parlé ou pour un bulletin météo.**

**Direction la RTBF pour une visite guidée.** Tout au long de cette visite les apprenantes seront au centre des plateaux télé et des studios radio.

**Clap dans 3, 2, 1... c'est à vous !** Vous êtes en direct sur le plateau de diverses émissions de divertissement. Des dizaines de lumières et des caméras sont pointées sur vous afin que toute la Belgique puisse vous admirer sous votre meilleur jour. Attention pas de filtre, uniquement du



Visite RTBF, groupe Alpha 2

maquillage et des lumières pour paraître parfait. **Souriez, vous êtes filmés.**

Vous augmentez le volume et vous voilà en plein studio radio où différentes variétés de musique sont diffusées. C'est sous quelques notes que vous quittez celui-ci, pour vous rendre vers un autre studio radio, filmé et diffusé en direct.

C'est la tête pleine d'images, de sons et de rencontres que s'achève votre visite à la ...

**Radio Télévision Belge Francophone.**

## LA NOTION DU « TERRITOIRE » EST AUSSI UNE AFFAIRE PERSONNELLE

*Cette année, nous explorons la notion de territoire, au-delà de sa définition administrative ou juridique, quelle représentation avons-nous sur ce qu'est le « territoire ? ».*

Après plusieurs comparaisons, nous constatons qu'il est étroitement lié à notre espace, à notre identité mais également à notre bien-être.

« Pour moi, mon territoire, c'est mon fils ! » nous a confié Donë

« Mon territoire, c'est ma chambre » reprend Lamyae

Ce concept nous allons l'aborder par **le thème du textile** car celui-ci fait partie de notre quotidien tant par la mode vestimentaire que par l'usage du textile dans notre habitat. Par le passé, le textile nous a indiqué au fil des siècles les codes et les coutumes des différentes cultures dans le monde. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Enrichies de nos découvertes, nos débats, nos visites, les participantes ont décidé de réaliser **une œuvre collective en textile**. Tel un patchwork celle-ci sera constituée des différents ouvrages que chacune aura réalisés symbolisant ce que

représente le territoire. Différentes techniques de coutures, de broderies, d'applications ou des collages seront utilisés.

Ainsi au travers cette œuvre collective, les participantes laisseront derrière elles, un petit bout de leur territoire à l'Atelier des Petits Pas.



Projet Textile, groupe FLE 1

## LE GÂTEAU D'AICHA

Comme chaque année, la dernière journée de cours avant les congés d'hiver se transforme en journée plus festive...

Nous avons le plaisir de vous proposer la recette d'Aïcha... une occasion de travailler le français sous un autre angle !

### Ingrédients pour la pâte :

- 300 grammes de farine
- 120 grammes de sucre
- 1 sachet de levure chimique
- 100 grammes de beurre
- 1 œuf

### Ingrédients pour la crème :

- 650 grammes de ricotta
- 1 œuf et un jaune d'œuf
- 50 grammes de sucre
- ½ cuillère à café de cannelle

### La préparation de la pâte :

Mettre la farine sur le plan de travail et faire un trou au centre.

Mettre le sucre, la levure chimique, le beurre et les œufs. Ensuite, mélanger tout.

Mettre le mélange dans un bol dans le four pendant 30 minutes.

Après, prendre la pâte et la mettre dans un moule.

Laisser un peu de pâte pour décorer après le gâteau.

(sous-titre) La préparation de la crème : Mélanger tous les ingrédients dans un plat.

### La préparation du gâteau :

Verser la crème sur la pâte dans le moule.

Puis, prendre le reste de pâte et émietter sur toute la surface pour décorer.

Mettre dans le four à 180° pendant 45 minutes maximum (surveiller la cuisson).

**Bon appétit !**



Gâteau d'Aïcha, groupe FLE2



## SUNAY, ANIMATRICE AU SECTEUR ENFANCE

mois mais je suis assez flexible dans le sens où si les enfants désirent autre chose, je peux adapter mon animation. Rester à leur écoute est très important pour moi car l'activité ainsi proposée répond mieux à leurs envies.

*Interview réalisée par les apprenantes du groupe FLE 1*

**Depuis combien d'années travaillez-vous à l'Atelier des Petits Pas ?**

J'entame ma 11ème année.

**Etes-vous contente de travailler avec les enfants ?**

Oui, j'ai un bon contact avec les enfants. J'aime leur apprendre des choses qui leur serviront plus tard. Dès fois je rencontre des jeunes dans la rue qui me disent « Madame Sunay, tu nous as appris à coudre », alors, je suis contente d'avoir pu leur apporter un petit plus.

**Est-ce que c'est vous qui choisissez les activités pour les enfants ?**

Oui, je préétablis un programme d'un

**Comment préparez-vous vos activités ?**

Que ce soit pour faire des origamis, du bricolage, des bijoux ou de la couture, j'introduis toujours la séance créative par une histoire, une chanson ou un petit film. Cela stimule l'imagination de l'enfant et sa créativité.

**Est-ce que c'est difficile de faire des sorties avec les enfants ?**

Non, je rappelle les règles du savoir-être et le cadre avant chaque sortie. D'ailleurs c'est souvent les enfants qui terminent mes phrases, à force de les répéter, ils les connaissent presque par cœur.

**Etes-vous habituée à travailler à l'Atelier des Petits Pas ?**

Oui, c'est devenu comme ma deuxième maison.

## INSCRIPTION AUX STAGES ÉTÉ 2020

Pour tous ceux et celles désireux d'inscrire leurs enfants à nos activités durant les grandes vacances, c'est le moment !

Les activités se dérouleront du mercredi 1 juillet au jeudi 20 août 2020 à raison de 4x/semaine les lundis, mardis, mercredis et jeudis.

### A vos agendas :

Pour les anciens: nous contacter entre le 1er mai et le 24 mai 2020

Pour les nouvelles inscriptions : trois jours d'inscriptions : le samedi 30 mai de 9h à 11h30, le mardi 2 et le mercredi 3 juin de 9h à 15h.



# Atelier des Petits Pas

Centre d'expression et de créativité

## L'Atelier des Petits Pas est un Centre d'Expression et de Créativité qui propose :

- Un accueil extrascolaire pour les enfants de 5 à 12 ans
- Du soutien éducatif pour les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> primaires
- Des cours de français pour adultes
- Des ateliers d'expression créative et multimédia
- Du soutien à la parentalité
- Des sorties culturelles
- Des projets éducatifs et citoyens

## Horaires

### Ateliers enfants

- mercredi de 13h30 à 17h
- vendredi de 15h30 à 17h  
(1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> primaire)
- samedi et dimanche de 13h à 17h
- ouvert tous les congés scolaires

### Formation pour adultes

- lundi, mardi, mercredi et jeudi de 8h30 à 12h

## Siège Social

### Atelier des Petits Pas asbl

12 rue de la Marne · 1030 Bruxelles  
Secrétariat : 02 216 52 04

[atelier.despetitaspas@chello.be](mailto:atelier.despetitaspas@chello.be)

[www.atelierdespetitaspas.com](http://www.atelierdespetitaspas.com)

 Atelier des Petits Pas

### Coordination Adultes

Carmen GAYO RATON au 02 243 05 22

### Coordination Enfance

Camille CLOUTIER au 02 243 05 22

## Accès

Arrêt « Liedts » (trams 25, 55, 62, 93)

Arrêt « Robiano » (trams 92 ou bus 65, 66)